

Uṭup uteek wi Piyeer apiitun

Uṭup ujuni

Ulibra wi uwo kakaarta kateek ki Piyeer apiitun kntuk ki banfiyaaruṅ kanwoon ṭi ṅbeeka kañeen ṅi uṭaak wi Atiya. Wi Yetu abiin awo ṭi umundu wi, Piyeer aji bi kagakandër na a. Wi apënuṅ ṭi wa, Piyeer kaşë wo nanjañan i bayuday. Banfiyaaruṅ Krittü biki apiitun hënk babi hajan baka ṭiki bafiyaar Ajugun Yetu Krittü. Uko mënt ukaaṅ kē Piyeer apiit baka kaji na baka bamëban baliint ṭi pfiyaar, baanwo bateek biki bakhajanuṅ. Aji na baka Yetu i bafiyaaruṅ i i bajunnuṅ ahajan kē adoo keṭ. Uko mënt ukaaṅ kē woli bahajan baka bawo kamiir ji a. Akak aṭup baka jibi bawoon kawo ṭi ptoof pi bañaaṅ bampokuṅ Naşibaṭi.

Hënk di ifah yi ulibra wi iwoon:

1. Pwul mboş (1.1-2)
2. Mnhaṭ manliintun (1.3-12)
3. Ubida ujint (1.13-2.17)
4. Mnhaj mi Krittü awinuṅ (2.18-25)
5. Anfiyaaruṅ Krittü na mnhaj (3.1-4.19)
6. Hum di di baweek biki banfiyaaruṅ bawoon kawo (5.1-11)
7. Pwul mboş pbaañsaani (5.12-14)

¹ Nji Piyeer *nanjañan i Yetu *Krittü dpiitanaṅ, an biki Naşibaṭi adatuṅ nanniinkuṅ ṅṭaak ṅi Pont, ṅi Galatiya na Kapadoşiya na Atiya na Bitiniya awo da

bayaanŋ. ² Naşibaŋi Aşin nja ado bi datan dat jibi abiinŋ aŋal wa undiimaan. *Uhaaş wi nul udolan kē nawo biki nul nahilna nado katiink Yetu Krittū, pñaak pi nul padolan nawo bajinŋ ŋi kēş ki Naşibaŋi.

Dñehan Naşibaŋi awulan bnuura banŋumunŋ abot ajoobŋenan ŋhaaş bnuura.

Mnhaŋ mi mbuur

³ Nawulan ŋdēman Naşibaŋi Aşin Ajugun Yetu *Krittū andolonŋ ŋi mñaga mnweek mi nul kē ŋkak abuka wi anaŋanunŋ Yetu Krittū ŋi pkeŋ. Ukaanŋ kē ŋwo na mnhaŋ manwoonŋ mnjeeb. ⁴ Njme kē ŋluŋ kayeenk iko inuura yi Naşibaŋi ahankunŋ bañaanŋ biki nul. Iko mēnŋ iinji itoka, iinji iŋop, iinji iba kanuura. Naşibaŋi ahankan ya du baŋi. ⁵ Wi nafiyaarulunŋ, mnhina mi nul manyeŋan te unuur ubaañşaani, wi aklunŋ kadiiiman kē abuuranan.

⁶ Hēnk, natum na mnlilan, wi nadoonŋ awo i kajooŋan ŋwal ŋntiinku wi nawoonŋ ŋi unoor uweek.

⁷ Uwuuru undoonŋ atoka udoo ji uŋēpna ŋi bdoo kakaana udooni, kē hēnk kak di di pfiyaar pi nan pankaanŋ preeş pweek maakan apel uwuuru pawoonŋ kaŋēpna ŋi unoor kahilna kadiiiman udooni wi pa. Hēnk, nalunŋ kawo na pdēm na mndēm mnweek wal wi Yetu *Krittū aklunŋ kapēn kawinana.

⁸ Naambaanŋ kawina Yetu aşē ŋala ; nafiyaara te naando bi wina te hēnkunŋ, ukaanŋ kē nawo na mnlilan mnweek maakan mi ñaanŋ awoonŋ aanhil pŋup, ⁹ wi nakyeenkunŋ uko unkaanŋ kē nafiyaari, unwoonŋ mbuur mi ŋhaaş ŋi nan.

¹⁰ Du unjon *baŋupar Naşibaŋi bala aten bnuura kame jibi aklunŋ kabuuran bañaanŋ, bado bi ŋupa ŋup jibi akdiimanananŋ bnuura bi nul. ¹¹ *Uhaaş

wi Krittü ubi wo ti baka, udobi tupa tupa mnhaj mi *Krittü akhajun na mndëm mankmbiin kawo mi nul ašë taman kame wal na hum di uko mënṭ ukdolaniin.

¹² Našibaṭi adiiman baka kë uṭup wi bawoon ṭi pṭup uunwo pa baka, uwo pa an. Banjaan bajukan *Uṭup Ulil Unuura baṭupan hënkuṭ uṭup mënṭ na mnhina mi Uhaaş wi Našibaṭi unwoonun baṭi. Kë ṇwanjut ṭi ṇleef ṇi ṇa ṇaṇal maakan kame uṭup mënṭ.

Ubida uyimanaan wi babuk Našibaṭi

¹³ Nabomandëran keeri, nawo bten, naṭu mnhaṭ mi nan bti ṭi bnuura bi nakluṭ kayeenk woli Yetu *Krittü apën awinana. ¹⁴ Nadoon kaṭaş Našibaṭi jibi bapoṭ bawoon kado katiink bajug baka, nawut kakak du iko yi nabiiṭ aṇal ṭfa wi nawoon ṭi kapaam. ¹⁵ Ṭi mnwo mi nan, nawoon bañaan banyimanun ṭi kēş ki Našibaṭi andatanan, jibi ul awoon nayimanaan. ¹⁶ Na manjoonan, Našibaṭi aji ṭi *Ulibra wi nul : « *Nawoon bañaan banyimanun, ṭiki nji dyimani.* »✧

¹⁷ Woli nañehan, naji nadu Našibaṭi kaji Paapa, aji awayeş ñaan andoli ṭi uko wi adoluṭ, bë aanji paṭşër. Ukaan kë nawo kadiiman ṭi mnwo mi nan ṭi ṇnuur ṇanduki'anan ṭi mboş, kë nadëmana bnuura. ¹⁸ Name bnuura kë mënṭ iko injaan itoka ji untaam këme uwuuru ilukuṭ abuuranaanan ṭi mnwo mi nan mnwuṭaan mi nayeenknuṭ du bateeman ; ¹⁹ pñaak pi *Krittü pantamun preeş maakan pa, panwoon ji pñaak pi unkaneel unwoon uunṭakëm nin dko dloṭ. ²⁰ Našibaṭi ado bi dataara dat ji abi ado kapaş umundu, ašë dola kë apën awinana

✧ 1:16 Bgah 19.2.

ti ηwal ηi, ηanwoon ηbaañšaani, kabuuranaan.
²¹ Naṭēpna ti Krittū afiyaar Naşibaṭi, annaṭanuluṅ
 ti pkeṭ aşē wula mndēm ; hēnk, nafiyaar Naşibaṭi
 abot ahaṭa.

²² Nakak ajinṭ wi nakṭaşuṅ manjoonan,
 kaṅaladaan na manjoonan ji bañaan banṭaarun,
 naṅaladan maakan na ṅhaaş ṅjinṭ keeri. ²³ Na
 manjoonan, nakak abuka aşē wo naanbuknaana
 ti pbuk panjaan pakeṭ, nabuknaana ti pbuk
 panwoon paankkeṭ, ti uṭup wi Naşibaṭi unjaan
 uwul ubida akuṭ awo wi mnto. ²⁴ Hēnk di di
 upiitaniin ṭi *Ulibra wi nul aji :

« *Nāan najēn andoli awo ji pjaagal
 mndēm mi nul manwo ji iṭeeñ,
 pjaagal paji pakay, iṭeeñ kajot*

²⁵ *kē uṭup wi Ajugun uşē ji uwo te mnto. »*✧

Uṭup mēnt uwoon *Uṭup Ulil Unuura wi
 baṭupanaṅ.

2

¹ Naṭañaan keeri buṭaan bti, kaguuru na kalagare
 na pñeebar iko yi ṅaan na bkuutar. ² Nawoon ji
 bapoṭ bambaan abuka buka, banjaan baṅala ṭañ
 mnwil mi banin baka, hēnk di di nawoon kak
 kaṅal Uṭup wi Naşibaṭi unwoon ji mntow mnjiilu,
 kaṭēpna ṭi wa kadēm kaşē kayeenk mbuur. ³ Hēnk
 di di upiitaniin ṭi Ulibra wi Naşibaṭi aji : *Nañem
 bnuura bi Ajugun*✧.

*Pdēman Naşibaṭi phalu ṭi Katoh Kaweek ki nul
 kahalu*

4 Nañogan *Krittu anwoon pnduba pjob pi bañaan bapokun kë Naşibaţi aşë ñal pa maakan abot adat pa. 5 Nawutan Naşibaţi ajejan nawo kak ji pnduba panwoon pjob pankniwnun katoh ki *Uhaaş wi nul ukfëtuñ, nawo pntaali pi baţenan pyimanaan kadolna uţen na iţenan inklilun Naşibaţi jibi Uhaaş wi nul uñaluñ. Yetu Krittu akdoon uţen na iţenan mënţ ilil Naşibaţi. 6 Kë hënk di Naşibaţi aţupuñ  i *Ulibra wi nul aji :

« *Tenan! Dţu pnduba ploñ du *Fiyon**
pnduba pammëbanuñ katoh pi Naşibaţi añaluñ
maakan abot adat ;
kë banfiyaaruñ pnduba mënţ
başë wo baankkowa nin. »✧

7 Kë an nanfiyaaruñ, mndëm manwo mi nan keeri. Upiitana  i *Ulibra wi Naşibaţi  i uko wi banwoon baanfiyaari aji :

« *Pnduba pi baniw bapokun*
pakakuñ pnduba pammëbanuñ katoh. »✧

8 « *Pnduba mënţ paji pado bañaan bahubta kabot*
kajot. »✧

Baji bahubta  i pa wal wi bajaan bapok pfiyaar uţup wi Naşibaţi. Uko mënţ kë uwo uko wi Naşibaţi adoon abi jaka jak aji uwo.

9 Kë an, naşë wo pntaali pandataniin, pntaali pi baţenan bankşihun, pntaali pyimanaan, pntaali panwoon pi Naşibaţi, nahilna nado kaţup iko iweek iñonarënaan yi ampënananan du bdëm aţij moñ bjeehi bñonarënaan bi nul adoluñ. 10 An nanwoon naanwo  fa pntaali pi Naşibaţi nawo

* 2:6 Fiyon; Dawo katim kalon ki Yerutalem. ✧ 2:6 Itayi 28.16.

✧ 2:7 Kañaam 118.22. ✧ 2:8 Itayi 8.14.

hênkuŋ pntaali pi nul. Aambi ñagi'an tfa ašë ñagi'an hênkuŋ.✠

Mnwo mnuura ti ptoof pi bañaan

¹¹ An biki nŋaluŋ maakan, wi nawoon bayaantŋ ti mboş mi awo bañaan bankntëpuŋ tęp, dkooŋan : nawutan kado kaŋaş iko yi nleefan nŋaluŋ, injaan igutan na uhaaş. ¹² Nawoon na mnwo mnuura ti ptoof pi banwoon baanfiyaar Naşibaŋi. Hênk, woli badoo taparan bŋup, bawin iko inuura yi najaan nado, kaşë kadëman Naşibaŋi wal wi akluŋ kabi.

Pdo katiink banwoon ti pşih

¹³ Nadoon katiink bañaan bti banwoon ti pşih wi naŋaluŋ Ajugun. Nadoon katiink naşih najeenkal ŋiki ul aŋoon ti pşih, ¹⁴ nadoon katiink bantŋa biki ayiluŋ bakob banjaan bado buŋaan, kaşë kabeeb banjaan bado bnuura. ¹⁵ Na manjoonan, Naşibaŋi aji nŋal nado bnuura, hênk naji nadët mntum mi bañaan banwoon baanwo na nŋsal. ¹⁶ Nawoon bañaan bajeeh ti mnwo mi nan, mënŋ bjeehi mënŋ bakkaan nado kado iko iwuŋaan ; bawo kaŋęp tęp kadolan nado kalempar Naşibaŋi. ¹⁷ Nadëmaan bañaan bti, naŋalan bayiŋan ti *Krittu, nawutan kaŋoom Naşibaŋi, nadoon kadëman naşih najeenkal.

Balemp banfiyaaruŋ Krittu

¹⁸ An balemp, nadoon katiink bnuura biki naklemparuŋ, mënŋ banwoon banuura ajoob bkow ŋañ, nawo kado katiink kak bantamuŋ pwoonaan. ¹⁹ Woli namiir kakob ki bakkobanan ŋiki naŋal ptiink Naşibaŋi, nado bnuura. ²⁰ Kë woli

✠ **2:10** Natenan ti Hoŋey 1.6,9; 2.1,23,25.

najubani, amiir kakob ki bakobanaŋ, mndëm mn-hoŋ manwoon da ba? Kë woli bahajanan te nado do bnuura kë naşë miir, uji uwo bnuura ƚi kęş ki Naşibaƚi. ²¹ Ul adatanan pa nahaj ; *Krittu ƚi uleeful ahaj haj nahilna nado katen ƚi a, nahilna nado kado ji a :

²² Aambaan kajubanaara
aambaan kahaabana mntum kaguur ñaan☆.

²³ Woli bakara, aanji lukan,
woli bahajana, aanji bëgar,
aji ƚëp ƚëp kawut anjaan awayëş pwayëş ptool
awayëşa.

²⁴ Ul ƚi uleeful akuŋiŋ pekadu di nja ƚi krut
ŋhilna ŋbuur ƚi ipekadu ŋşë ŋwo batool ;
ijën yi nul ikaan kë najebi.

²⁵ Nabi wo ji ŋnkaneel ŋanneemuŋ aşë kak hënkun
du anwoon nayafan na nayeŋ i nan.

3

Baaƚ na bayin baka

¹ Kë an baaƚ banniimiŋ, nadoon katiink bayi-nan. Hënk, woli balon ƚi baka baandi ptiink Uƚup wi Naşibaƚi, bakak kafiyaar wi bakwinuŋ mnwo mi nan. Naando numa numa ptiini : ² baten ƚaŋ mnwo mnjinƚ mnuura mi nan ƚi kęş ki Naşibaƚi. ³ Kanuura ki nan kawutan kawo ki bdig - ki pşiiran, ki ptanara uwuuru, ki imişa inuura - ⁴ kaƚëpan ƚëp kawo kammeniŋ ki uhaaşan, kanuura kanwoon kaankba ki uhaaş unƚooriŋ, kuŋ mënƚan kaliluŋ maakan Naşibaƚi. ⁵ Hënk di baaƚ bayimanaan biki ƚfa banƚuun mnhaƚ mi baka ƚi Naşibaƚi bajaan

☆ 2:22 Natenan ƚi İtayı 53.9.

bañëga. Babi ji batiink bayin baka, ⁶ jibi *Faara abiiñ atiink *Abraham ayinul kadoo kadu'a ajugul. An, nawo hënkun babukul, woli nado bnuura bë naanklënk nin uko ulonj.

⁷ An biinṭ kak nawoon na baharan bnuura, name kë bañeeñëṭi. Namëbaan baka bnuura, wi bawoonj i kayeenk na an uṭen wi ubida unwoonun du Naṣibaṭi. Hënk, nin uko ulonj uunkneenan pñehan Naṣibaṭi.

Ṭi uko wi uṣal

⁸ Hënkun dñal kabaañṣaan kajakan an bti nawo ṭi uṣal uloolan, naboofar, nañalad ji banṭaarun, na-jooob bkow nabot nawalan ikowan. ⁹ Woli badolan buṭaan, nawutan kalukan ; woli bakaran, nawutan kalukan. Naṭëpan ṭëp nañehan Naṣibaṭi awul baka bnuura ; ul aṭu'anañ pdo hañ nahilna nayeenk bnuura bi ahonun. ¹⁰ Hënk di di upiitaniinṭ ṭi *Ulibra wi nul, aji :

*Ñaan anṣalunj kaka ubida ulil kawo na mnlilan,
awo kalowan buṭaan ṭi mntum*

kalowan kaguuru ṭi pndemënt ;

¹¹ *alowan buṭaan ado kado bnuura,
adoon kala mnjeeh ataman ṭi pṭaş ma.*

¹² *Ajugun aji ṭu këṣ ṭi banwoonj batool,
kawat kabaṭ ṭi pñehan pi baka
aṣë ji pok banjaan bado buṭaan.**

Mnhaṭ ṭi wal wi mnhaj

¹³ Woli naṭu uhaaşan bti ṭi pdo bnuura, in akdolanañ keeri buṭaan? ¹⁴ Woli badoo hajan ṭi uko unwoonj utool, naji nanuurandën.

✧ 3:12 Kañaaam 34.13-17.

Nawutan kaṭi nin ñaaṅ, nabot nawut kahaajala. ¹⁵ Nameen ṭi ṅhaaṣan kë *Krittü ayiman akuṭ awo Ajugan. Nabaan nabi nabomandër bomandër pyeṅan ṅleefan ṭi kadun ki bankheparuṅ bṭi uko unkayi kë nawo na mnhaṭ, naṭup baka unkayi. ¹⁶ Naṭupan baka wa na pjoob bkow na pdëman Naṣibaṭi. Nawoon na uhaaṣ ujint, bankṭupun buṭaan ṭi mnwo mi nan, wi nakṭaṣuṅ Krittü bnuura, bakownaana. ¹⁷ Uhokan ñaaṅ ahaj ṭi pdo bnuura woli uwo uko unliluṅ Naṣibaṭi, kë di ahaj ṭi pdo buṭaan.

Du pkeṭ pi Yetu te du mndëm mi nul

¹⁸ Ipekadu yi bañaan ikaan kë *Krittü ṭi uleeful ahaj byaaṣ bloolan ; anwoon natoool akeṭar banwoon baanwo batool, kahilna kañoṭan du Naṣibaṭi. Bafiṅa ṭi uleef kë *Uhaaṣ wi Naṣibaṭi uṣë naṭana ṭi pkeṭ. ¹⁹ Kë hënk di di udolulun kë aya aṭup na ṅhaaṣ ṅanwoon ukalabuṣ, ²⁰ ṅul ṅambiiṅ apok ṭfa ptiink Naṣibaṭi, wi amiiruṅ ayoonk ṭi wal wi *Nowe akbomanuṅ upuur. Bañaan bantiinku, bañaan bakreṅ ṭaṅ, baṭëpnuṅ ṭi meel abuur pkeṭ du upuur mënt. ²¹ Uko mënt uwo ji batitmu bankbuurananaṅ hënkun. Mënt ppënan iko iṭop ṭi uleef pakbuurananaṅ, pṭaṣ Naṣibaṭi na uhaaṣ ujint pantëpnuṅ ṭi pnaṭa ṭi pkeṭ pi Yetu Krittü pakbuurananaṅ. ²² Krittü apaya baṭi aya aṭo du kañen kadeenu ki Naṣibaṭi, apel bnuura ṅwanjuṭ na ṅntaayi, abot apel mnhina.

4

Ppën ṭi pekadu

1 Hënk keeri, wi *Krittu ahajuñ ji ñaan najën, an kak nawoon na uşal utënt wi nul ; ñaan anhajuñ ʒi uleef pa bnuura ji Krittu aankak aji wo ʒi mnhina mi pekadu. 2 Hënkun, ʒi nnuur nanduki'anañ ʒi mboş, nawutan kado kaşaş iko yi nleefan nanañaluñ, naţëpan ʒëp naşaş uko wi Naşibaţi anañaluñ. 3 Na manjoo-nan, nabi jon ʒfa ʒi pdo uko wi bañaan banwoon baanfiyaar Naşibaţi anañaluñ, wi nawoon ʒi pjuban pi piinţ, anañ iko iţop, awo bakuj, awo ʒi unoh uweek, aduka ʒi bakuji na pdëman nnton pi bgah baneenanuñ. 4 Kë hënkun banwoon baanfiyaar Naşibaţi başë ñonar ʒi uko wi nawoon naankak aţiirad na baka iko iwuţaan maakan yi bakdolun aşë karan. 5 Kë başë luñ kahepna ʒi uko wi badolun ambiin anañ naţ ayoonk pwayëş bajeb na bankeţuñ. 6 Uko mënt ukaan kë badoo ʒup bankeţuñ hënkun *Uţup Ulil Unuura. Hënk, bayeenk ʒi uleef kakob ki bajaan bakob bañaan bajën bti, kë *Uhaaş wi Naşibaţi uşë do kë baka ubida unwoonuñ du a.

ʒi uko wi pjañan bnuura iko yi Naşibaţi aţenuñ

7 Uba umundu uñogi ; nadoon kalipara, namëbaan nleef ni nan keeri, nahilna nañehan Naşibaţi. 8 Nawo duna kañalad na manjooan ; unal uji udo ñaan kamiir atëntul ipekadu itum. 9 Nadoon kayeenkar du itoh yi nan, nawut kado kañur nuran. 10 Andoli adoon kalempar batëntul na uţen wi ayeenknuñ du Naşibaţi, hënk, nawo bamali biki uţen wi Naşibaţi, untumuñ. 11 Woli ñaan ayeenk uţen wi bţup, adoon kaţup ji Naţupar Naşibaţi ; woli ayeenk uţen wi pţënk bañaan, adoon kaţënk baka na mnhina mi Naşibaţi awululuñ.

Hënk, Yetu *Krittu anwoon na mndëm na mnhina te mn̄to, akkaan bado kadëman Naşibaţi ti iko bti. Uwo han!

Uko wi plilan wi nfiyaaruñ Krittu

¹² An biki n̄jalun, nawutan kañonjar woli nawo ti mnhaj mnweek awo ji bañaan banwoon du bdo. Uko mën̄t uwo wo kahilna katen me nafiyaar Naşibaţi na manjoonan ; nawutan kaşal kë uwo uko uñonjarënaan. ¹³ Naţëpan ţëp nawo ti mnlilan wi naţokuñ ti mnhaj mi *Krittu ahajuñ, nahilna nalun nawo ti mnlilan mnweek maakan ti wal wi akdiimanun mndëm mi nul. ¹⁴ Woli bakaran ţiki naţaş Krittu nanuurandëni, *Uhaaş wi Naşibaţi undëmun maakan uwo ti an. ¹⁵ Woli ñaan ti ptoofan awo ti mnhaj, uwutan kawo mnhaj manwoon ţiki afiñ ñaan, akiij, ado buţaan këme aneej ti uko unwoon uunktena. ¹⁶ Kë woli ahaj ahaj ţiki awo naritton, awutan kakowa ; aţëpan ţëp ado kadëman Naşibaţi ti uko wi bakdu'ulun han✧.

¹⁷ Wal ubani, wi pwayëş pakjunun, kaşë kajunna pntaali pi Naşibaţi. Kë woli ajunna nja, hum di di ukwoon ti ubaañşani, wal wi akwayëşun banjaan bapok ptiink *Uţup Ulil Unuura wi nul.

¹⁸ Hënk, upiitana ti *Ulibra wi nul aji :

« *Woli utam pa Naşibaţi abuuran ñaan natool,
hum di di ukwoon pa baññoomun Naşibaţi na
bado buţaan?* »✧

¹⁹ Hënk, banwoon ti phaj ţiki Naşibaţi anjalun uko mën̄t, baţuun mnhaţ mi baka ti *Nawat Kabuka anjaan ado uko wi ahoonun, babaan babi baduka duka ti pdo kado bnuura.

✧ 4:16 Natenan ti Ulemp 11.26. ✧ 4:18 Uhoñ 11.31.

5

Pɔŋ batani bi Naşibaŋi

¹ An bantohi biki banfiyaaruŋ, dɔŋal kaŋiini na an hēnkuŋ. Nji nwoon nantohi ji an, amaar mnhaj mi *Krittu awo kaluŋ kaŋok ɔi mndēm mi akdiimanuŋ, uko wi nji kañehananuŋ wii wi : ² naŋoŋan bnuura batani bi Naşibaŋi ahankanananuŋ ; nawutan kaşal kē baŋu'an ɔu utamu, nadoon kaŋoŋ ba na uhaaş ujintɔ, jibi Naşibaŋi aŋaluŋ. Nawutan kado uko mēntɔ kalaana pyok pwuŋaan, nadoon wa ɔiki naŋal ŋal na uhaaşan bti pdo bnuura. ³ Nawutan kado kala pbeeh baŋaanuŋ biki bahankanananuŋ, mnwo mi nan mandiimaan baka jibi bawoon kawo. ⁴ Hēnk, woli nayafan naweek aluŋ apēn awinana, nayeenk katuum kandēmuŋ maakan, kanwoon kaankba nin.

⁵ Kē an baŋaşa, nadoon katiink bantohi. An bti najaan nawalan ikowan ɔi mnwo mi nan na batēntan. Upiitana ɔi *Ulibra wi Naşibaŋi aji : « *Naşibaŋi aji pok bankdēmanuŋ ikow yi baka, kaşē wul banwalanuŋ ikow yi baka bnuura bi nul.* »

⁶ Nawalaan keeri ikowan, nawoon ɔi blifi bi Naşibaŋi anhiniin maakan, ahilna adeeŋan ɔi wal wi adatuŋ. ⁷ Naŋijan iko inknooranananuŋ bti nawalan ɔi kadunul, aji wuli'an.

⁸ Namēbaan ŋleef ŋi nan, nawo bten : *Untaayi Uweek unwoon uşooradan uñaay wu wuŋ awo ji uliihu unklihuah ala uko ude. ⁹ Napokan wa, namēban ɔi pfiyaar pi nafiyaaruŋ ; name kē bayiŋan ɔi *Krittu banwoon ɔi umundu bti bahaj ji an.

☆ 5:5 Uhoñ 3.34.

¹⁰ Woli nalun ahaj nwal nlon, Naşibaţi anwoon ajug bnuura, anţepnun ʒi Yetu *Krittu adu'an du mndem mi nul manwoon maankba, alun kabomanan bnuura, katentenan, kawulan mnhina kadolan nanaʒ naliint. ¹¹ Mnhina manwoon ʒi a te mnto! Uwo han!

Pwul mboş kabaañşaan

¹² *Filat ayiʒ naan ʒi *Krittu anjaan aʒaşa bnuura aţenkun ʒe mpiitan nʒup nʒamñaan nʒi. Dnjal katentenan kabot kajakan namēban ʒi bnuura bi Naşibaţi, banwoon na manjoonan.

¹³ Bataşar *Krittu banwoon ʒi *Babilon ʒi, biki Naşibaţi adatu ʒi an, bawulan mboş ; *Marku abuk naan awulan kak mboş. ¹⁴ Nawuladēn mboş, naboofar bboofar banyimanun.

An bti nanwoon biki *Krittu, dnēhan Naşibaţi ajoobţenan nhaaş!

Ulibra wi Naşibaṭi
New Testament and Shorter Old Testament in
Mankanya

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mankanya

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mankanya

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 30 Dec 2021

a40dd8c3-0687-5ed7-bd1a-ef16ae8e3b9c